

1995 : LE BUDGET



ORIENTATIONS BUDGÉTAIRES



Villabé Immobilier
TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

LOCATIONS

ÉTUDE DE TOUS PROJETS IMMOBILIERS

4 bis, Avenue du 8 Mai 1945 - 91100 VILLABÉ

ESTIMATIONS ET ÉTUDES DE FINANCEMENTS GRATUITS



60.86.20.21

VILLABÉ A6

l'accueil, l'espace, les prix...

Carrefour



Ouvert du lundi au samedi de 9h à 22h

N° Agrément 2008105700

CENTRE de FORMATION et de PERFECTIONNEMENT à la SÉCURITÉ ROUTIÈRE

AUTO MOTO ÉCOLE
de VILLABÉ



*Plus proche de vous pour mieux
vous servir*



AUTO-MOTO ÉCOLE DE VILLABÉ - 5, place Rolland Vincent 91100 VILLABÉ

Tél. (1) 69 11 04 04

SPÉCIALISTES DE LA CONDUITE ACCOMPAGNÉE DÈS 16 ANS



Billet du Maire

Vivre à Villabé

SOMMAIRE

	pages
Billet du Maire	1
Finances	2-3
Scolaire	4-5
Péri-scolaire	6-7
Sport	8-9
Urbanisme	10-11-12-13
Passé Présent	14
Action Sociale	15
Vie Culturelle	16-17
Au fil des jours	18
Informations Générales	19
État Civil	20

Comme chaque année à pareille époque, vous allez découvrir le bulletin municipal de VILLABÉ.

Cette année, reprenant les rubriques habituelles, il vous informe du contenu du débat sur les orientations générales du budget, débat qui a eu lieu, en séance publique, lors du dernier Conseil Municipal de Mars 1995, ainsi que le veut l'article 11 de la loi d'orientation du 6 Février 1992.

J'espère que vous y trouverez, tant par les illustrations que par la présentation, toutes les informations et les renseignements qui vous seront utiles.

Alain RAMEY

Tirage en 2500 exemplaires

Directeur de la Publication :

L. CHELLE, Maire-Adjoint.

Équipe rédactionnelle :

Mme, MM. C. BERTAUX, P. DUBOZ,
D. DUMONT, R. FORLIVESI, J/M/ LAFON,
I. MAGGINI, E. NAVARRO.

Mise en page, Conception et Réalisation :

Imprimerie E.P. 3000 - Tél. (1) 64 93 89 89

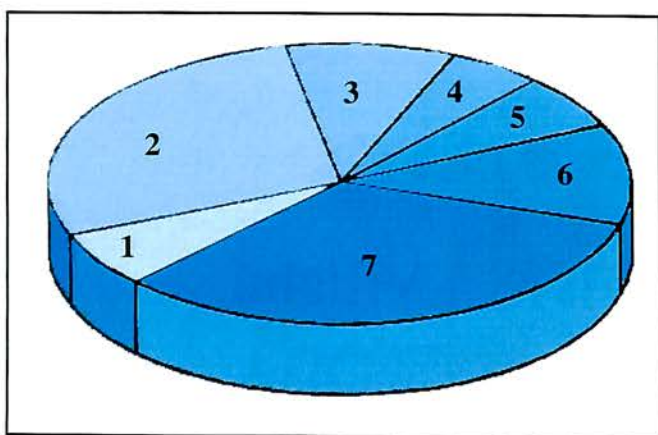
Régie Publicitaire :

LES ÉDITIONS DE L'ESSONNE

Tél. (1) 69 43 11 00

COMPTE ADMINISTRATIF

Le compte administratif qui dresse le bilan



Budget Fonctionnement

- 1 - Frais Financiers : 6,43 %
- 2 - Personnel : 27,96 %
- 3 - Divers : 9,51 %
(Actions spécifiques, Aides Sociales, Impôts, Taxes, Assurances, Syndicats intercommunaux)
- 4 - Culture, Fêtes, Sport : 5,28 %
- 5 - Enfance et Jeunesse : 6,43 %
- 6 - Bâtiment, Voirie, Environnement : 11,5 %
- 7 - Autofinancement : 32,89 %

C'est au travers du compte administratif qu'apparaît chaque année, le bilan des activités réalisées l'année précédente. L'examen du compte administratif 1994 met en évidence la part importante qui a été faite à l'autofinancement.

ORIENTATIONS BUDGÉTAIRES

Le 24 Mars 1995, le Conseil Municipal a voté à l'unanimité, comme chaque année depuis le début de notre mandat, le budget primitif 1995.

Acte essentiel de la vie communale, le budget traduit en chiffres les programmes qui permettent de réaliser les projets retenus.

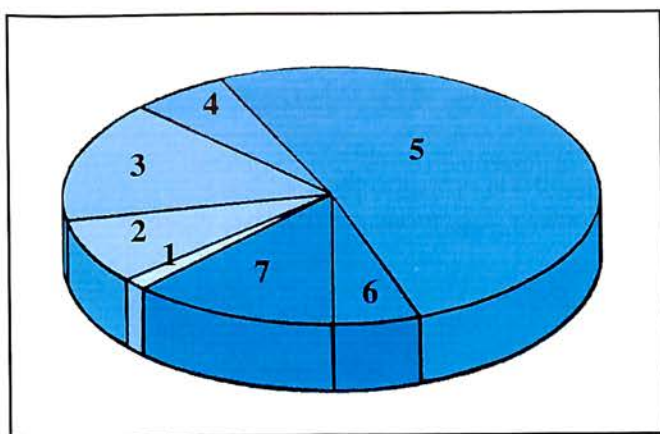
Dans le plus strict respect de l'équilibre des recettes et des dépenses, sans prise en compte de recettes fictives, sans sous estimation de certaines dépenses, ce budget présente les caractéristiques suivantes :

- Augmentation des services qui vous sont rendus, sans augmentation des prix,
- Réduction de la dette communale,

Dans les pages qui vont suivre, vous trouverez l'illustration des orientations

ADMINISTRATIF 1994

des activités communales vous l'explique.



Budget Investissement

- ▶ 1 - Acquisitions Foncières : 1,27 %
- ▶ 2 - Culture et Fêtes, Sports : 8,47 %
- ▶ 3 - Enfance, Jeunesse : 15,22 %
- ▶ 4 - Parc Matériel : 5,98 %
- ▶ 5 - Bâtiments, Voirie : 51,40 %
- ▶ 6 - Environnement : 5,15 %
- ▶ 7 - Remboursement d'emprunts : 12,50 %

Il est en effet particulièrement sage en période de quasi déflation, alors que le taux des prêts avoisine les 9 %, d'éviter d'avoir recours à l'emprunt.

PROPOSITIONS POUR L'ANNÉE 1995

- Auto financement d'un maximum d'opérations d'investissement (*c'est à dire sans faire appel à l'emprunt*),
- Réduction des impôts locaux,

Cette réduction est la conséquence des décisions suivantes :

- Baisse du taux de la taxe d'habitation pour le mettre au niveau de la taxe professionnelle (environ -10 %),
- Abattements pour personnes à charge portés à 15 % pour les deux premières personnes et à 20 % pour les suivantes (*l'incidence aura lieu en 1995*),
- Passage à 20 % et 25 % de ces mêmes abattements au Conseil Municipal du 24 Mars 1995 (*l'incidence aura lieu en 1996*).

Evolution budgétaires de l'année 1995 dans les différents domaines d'activités.

Cette année l'accent sera mis sur la bibliothèque municipale, celle-ci vous est présentée par ses deux animatrices.

Salle informatique... Dans une partie de l'ancien local des pompiers, près de l'école Jean Jaurès, une salle informatique va être créée. Elle sera dotée d'un équipement nouveau qui complètera l'actuel nano-réseau.



La Bibliothèque Municipale de Villabé

C'est tout d'abord 5000 ouvrages disponibles.

C'est un public qui se situe en quatre tranches d'âge.

- Maternelle
- à partir de 6 ans
- à partir de 9 ans
- à partir de 12 ans

Pour votre confort

- la bibliothèque s'est informatisée (temps de passage 30 secondes)
- une photocopieuse permet de dupliquer des documents qui ne sont pas prêtés
- Deux bibliothécaires sont à votre service pour vous orienter dans vos recherches
- des éditos, des infos sont distribués ou affichés.



C'est l'univers de la lecture tourné vers les jeunes.

- documentations, encyclopédies...
- romans
- contes
- romans historiques
- B.D.
- périodiques

Sa clientèle

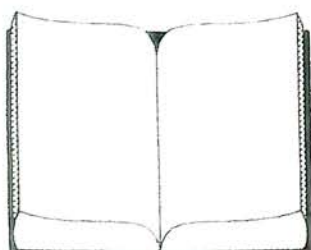
- 582 inscrits pour les écoles de Villabé plus les collèges voisins.

Ses activités

- participation avec les 4 écoles de Villabé à des ateliers de lecture
- 12 classes par semaine
- préparation de dossiers, d'exposés, recherches ...;
- présentation de contes, d'histoires
- *ouverture au public les lundi, mardi, jeudi de 16 h à 18 h.*
Le samedi de 10 h à 12 h 30.
En vacances scolaires les mardi, jeudi de 14 h à 18 h.

Son principe

- la bibliothèque est gratuite (ouverte à tous les Villabéens)
- le prêt est de 3 ouvrages
- Durée de 3 semaines
- Les périodiques et documents sont à consulter sur place.



La rénovation du groupe scolaire Jean Jaurès est quasiment achevée. Deux classes par école vont bénéficier d'un séjour en classe de mer à Noirmoutier, à revenus et à durées identiques, les tarifs n'augmentent pas. Le séjour de l'école Jean Jaurès s'est déroulé du 31 Mars au 9 Avril ; celui de l'école Ariane se déroulera du 11 au 19 Juin.

Classe de mer à Noirmoutier

Peut être une future Florence Artaud



Le centre de voile, côté cour.



Le célèbre passage du Gois.

Du 31 Mars au 9 Avril, cinquante-sept jeunes Villabéens de l'école Jean Jaurès ont profité d'un cadre pour le moins dépayçant.

Juste relié au continent par un pont et le fameux passage du Gois (chaussée inondable à marée haute), l'île de Noirmoutier offre un condensé de tout ce qui caractérise le relief marin ainsi que les activités humaines associées à la mer.



Visite d'un parc à huîtres



Hardis navigateurs Villabéens



Retour triomphal

De l'observation de la faune marine, sur le terrain et in-vitro, en passant par la découverte de métiers ancestraux, les jeunes Villabéens ont vibré à l'écoute d'une vie différente de la leur.



POUR VOS

Le projet de construction de la Maison de la Garderie), projet lié au contrat régional en cours et longue par suite des exigences des différentes communes. Dans un premier temps, suite à l'enquête municipale mettra en place, dès la prochaine rentrée. Cette crèche complètera le réseau d'accueil des nourrices. Elles sont une cinquantaine à ce territoire communal.

La liste de ces nourrices est à votre disposition en Mairie.

PÉRI SCOLAIRE... garderie, centre de loisirs

La garderie et le centre de loisirs accueillent de plus en plus d'enfants. Un autre local a été mis à leur disposition ; un local pour les déplacements.

Pendant les vacances de Pâques, les activités ont été :

- sportives : patins à roulettes, piscine, cyclo-tourisme
- éducatives : peintures, pâtisserie, fabrication de jouets
- récréatives : cinéma (Les 101 Dalmatiens, Astérix)

Spectacles à Paris : Les mésaventures de Gabilolo et...

Pendant les vacances, le service social permet aux enfants de bénéficier de tarifs identiques à ceux de 1994, et fonction des possibilités.

Cet été seront ainsi offerts des séjours, selon l'âge des enfants : PIRIAC SUR MER, camps en VENDÉE - ILE DE FRANCE, séjours en IRLANDE.

Renseignez vous en Mairie.

ENFANTS

Petite Enfance (Centre de Loisirs, Crèche Parentale, cours d'élaboration qui entraîne une procédure lourde des intervenants (région, département) est en bonne voie dans le précédent bulletin sur ce sujet, l'équipe scolaire, une crèche parentale.

Lectrices agréées dont le dévouement et l'efficacité ne cessent d'offrir leurs services, bien réparties sur l'ensemble du territoire.

Centres de loisirs, colonies de vacances.

En plus d'enfants. Dans l'enceinte de l'école Ariane, un mini bus récemment acquis facilite les différents déplacements.

*Activités multiples :
Tourisme, danse,...
Circus, d'un petit train,...
Carnavals (Carnaval des Indiens,...).*

*Le succès de l'insupportable Bengaline
Le lutin de l'espace.*

*Préparations de partir en colonies à des prix les plus étudiés -
au profit de la solvabilité des familles.*

*Le succès des enfants, à CHAILLES, LA MOULEYRETTE,
MONTREUIL et pour les 16/18 ans, un séjour itinérant de 18*



SPORTS

Si les Anciens ont leur maison, les jeunes (et moins jeunes) ont le gymnase. Cette réalisation a permis un développement important des associations sportives dont vous trouverez ci-dessous la liste.

L'Étoile Sportive de Villabé

Président M. Roger POISSON

Domicile : (1) 60 86 32 15 - **Stade** : (1) 60 86 20 97

Karaté Club de Villabé BUTOKU-KAI FRANCE

Horaire des cours :

Mardi 17 h 15 à 18 h 15 Taï Chi Chuan • 18 h 30 à 20 h 30 Karaté Kobudo

Jeudi 17 h 15 à 18 h 15 Taï Chi Chuan • 18 h 30 à 20 h 30 Karaté Kobudo

Renseignements et inscription : **Professeur** : M. Jean CHALAMON : Tél. 69 05 40 40

Président : M. PRETEUR au 69 90 01 26

A.G.V. Association de Gymnastique Volontaire

Horaires des cours :

Enfants Mercredi

3/4 ans 9 h 45 à 10 h 45 • 4/5 ans 10 h 45 à 11 h 45 • 6/7 ans 15 h 45 à 16 h 45 • 8/10 ans 16 h 45 à 17 h 45

Adultes

Lundi de 14 h 15 à 15 h 15 • Mardi et Jeudi de 9 h à 10 h - pour les 15 à 20 ans de 19 h à 20 h - Adultes de 20 h à 21 h • Mercredi de 18 h à 19 h • Vendredi de 18 h 30 à 19 h 30

Renseignements : Madame Christiane GEORGE - Tél. 60 86 24 89

Club La Longue Marche

Personnes à contacter :

Président M. Jean-Claude MAGGINI : 60 86 00 67

Secrétaire M^{me} Marie BARBI : 60 86 21 31

Trésorière Mme Michèle ROUBLIQUE : 60 86 13 03

Le Club de Judo de Villabé

Tous renseignements peuvent être obtenus les jours d'entraînement à partir de 18 h au Gymnase Paul POISSON.

Responsable M. BUTTIGIEG

Tennis Club de Villabé

Personne à contacter M. BERGLAS 60 86 10 06

Tennis de Table

Les entraînements : Lundi et Jeudi de 18 h 30 à 20 h 30.

Les matchs : Jeudi de 20 h 30 à 23 h.

Personne à contacter : Monsieur Gérard ABAT 60 86 39 41

La Commission des Sports participera en 1995 à :

**LA FÊTE NATIONALE
DU SPORT**

Samedi 23 et Dimanche 24 Septembre

Retenez cette date

et notez là sur votre agenda.

Football : Stage de Pâques



La Flèche Étoilée

Personne à contacter : *Président* M. Philippe SANSON 60 86 39 28
M. Dominique GHISLAIN 64 97 59 05

Le Villabé Basket Club

Personne à contacter : *Président* Mme KALAY 60 86 19 24
Trésorière Mme BERROU 64 97 60 94

*Deux nouvelles associations viennent de se créer,
nous leur souhaitons la bienvenue et vous les présentons :*

Association Villabéenne de Tae Kwondo A.V.T.K.D.

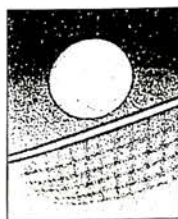
Cette école de la Vague Bleue enseigne l'art martial coréen.

Horaires des cours :

Mardi de 21 h 30 à 22 h 30 • Vendredi de 20 h 30 à 22 h

Renseignements et inscription : Tél. 64 96 10 82

Président : M. Frédéric CHAUSSADE



Club de Volley-Ball Adultes

(en cours de constitution)

L'entraînement est auto-dirigé.

Renseignements : Contacter Bertrand au 64 97 55 78
après 19 h ou aller en Mairie pour s'inscrire.

Cette année encore, le stage de Pâques a connu un grand succès. Réservé aux jeunes, débutants à pupilles, ce rassemblement d'une semaine a permis de réunir 60 footballeurs licenciés ou non licenciés. Il faut noter la présence de 2 jeunes filles qui nous ont bien épatés.

Pour encadrer tout ce petit monde, il faut remercier Messieurs J.L. Chrétien, G. Fourmont, Ph. Lenfant, G. Picault, D. Prigent, Ch. Merceron et Ch. Siroli, tous dirigeants bénévoles, qui ont pris sur leurs congés pour assurer l'encadrement de ces jeunes. Quatre jeunes footballeurs du club ont également fait un gros travail, ce sont J.L. Babin, P. Chicoine, M. Diméo et B. Duboz.

N'oublions pas Mesdames S. Gendrault et B. Poisson pour leur dévouement. Monsieur Poisson, président du club a remercié tous les participants pour la réussite du stage ainsi que la commission des sports, représentée par Émile Navarro, pour son aide logistique, les coupes ainsi que le pot de l'amitié bien mérité.

Félicitations à tous.



Nicolas MARTIN, 5 ans
Le plus jeune débutant



DES ÉC AU SERVICE DE

Poste important du bud
l'entretien de la voiri
est l'une des priorités de

Rigoureusement suivi
d'ame
la qualité de vie d

Les employés communau
les entrepr
s'acquittent de cette t
et dévo

Qu'ils en soien



ÉQUIPES DE LA COMMUNE

budget de fonctionnement,
des espaces verts
et nos services municipaux.

En outre, cette activité permet
d'améliorer
la qualité de nos concitoyens.

Grâce à nos équipes des services techniques,
nos équipes locales
travaillent avec compétence
et efficacité.

Un grand merci à nos équipes qui ont été
ici remerciés.



Année après année, en fonction des disponibilités budgétaires et selon un programme établi, nous remettons en état les rues de notre village: la ruelle aux Brunets, la rue du Bel Air et la rue des Prés ont ainsi été rénovées. C'est l'occasion d'enfourer les différents réseaux (électriques, téléphoniques et d'éclairage public) et de mise en conformité des réseaux d'assainissement.



*Rue des Prés,
enfouissement des réseaux.*

APRÈS

AVANT



*Une réunion de
chantier*



Des plans de ville...



La Ruelle aux Anes prolongée...



Par la Coulée Verte véritable trait-d'union, entre le bas et le haut du Village



PROJETS... PROJETS... PROJETS... PROJETS... PROJETS... PROJETS...

LA VIEILLE CÔTE :

L'amélioration des conditions de sécurité des riverains de la Vieille Côte nous amène à acheter les terrains nécessaires à la réalisation d'une contre-allée.

LE CHEMIN DE L'ORMETEAU :

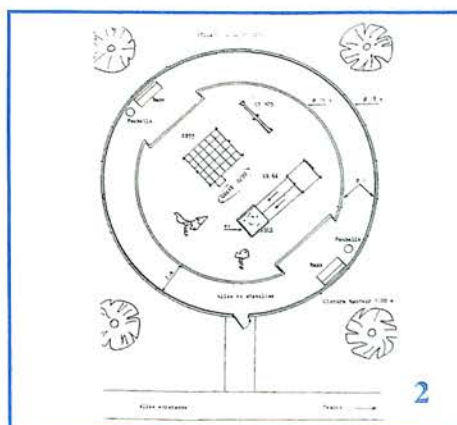
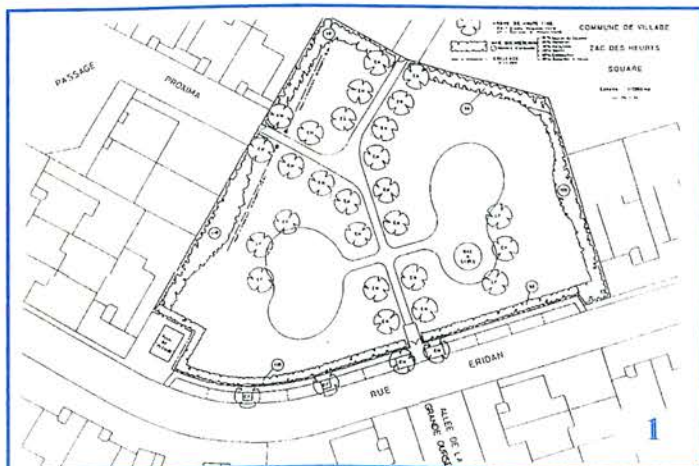
L'étude est achevée, la réalisation interviendra dans les mois à venir.

LA CÔTE D'ORMOY :

Suite aux relevés effectués par la Direction de l'Équipement des flux de trafic, aux heures de pointes, la commune réalisera, seule, un projet qui protégera les piétons et interdira toute vitesse excessive : passages surélevés,... trottoirs... stops...

RÉALISATION DE SQUARES :

Des squares équipés de jeux pour les enfants, sont en cours d'aménagement dans le quartier des Heurts, dans le prolongement de la Coulée Verte et à proximité du gymnase.



Croquis N° 1 :
Square des Heurts.

Croquis N° 2 :
Square du Gymnase.

VILLABÉ... PASSÉ ET PRÉSENT

L'eau, source de toute vie sur terre, est présente au long des jours...

Elle se met dans tous ses états et chacun peut l'apprécier en glace, pluie, neige, nuage, source, rivière, coulant d'eau, puits, mare, étang...



Mémoires Vives vous a présenté les 19,20,21,22 Janvier 1995, Salle des Fêtes de Villabé son Exposition "Retour aux Sources"



L'Essonne, frontière naturelle d'Ormo y à la Nacelle, source de loisirs, source d'énergie nous a charmés au travers des photos prises aux 4 saisons de Villabé.

Parmi tous les puits présentés, le "Puits Mystérieux" à beaucoup intrigué les enfants des écoles J.Jaurès et Ariane à qui la journée du lundi 22 janvier était réservée.

**Merci à tous ceux qui nous ont permis de réaliser cette exposition.
La Municipalité, les Archives Nationales, départementales, la S.E.E., Habitants de Villabé**



Voyage en Dordogne.

Repas 3^{ème} Age.



Par suite de l'augmentation de la population, et surtout à cause d'une crise qui touche de plus en plus de personnes, la subvention du Centre Communal d'Action Social (C.C.A.S.) a dû être augmentée. Cette subvention permet de venir en aide aux plus défavorisés. La commission des Affaires Sociales se réunit régulièrement pour étudier les cas qui lui sont soumis.

La politique en faveur des personnes âgées est développée. La Maison des Anciens, lieu privilégié de rencontre, accueille de plus en plus de monde ; chacune et chacun y pratique l'activité de son choix : du billard aux jeux de sociétés... en passant par une partie de cartes.

Quelques temps forts jalonnent l'année : repas dansant, voyages dans la région ou parfois plus loin.



OUVERTURE D'UNE PERMANENCE JURIDIQUE

Depuis le 29 avril 1995, vous pouvez consulter **gracieusement** en Mairie, tous les 2^{ème} et 4^{ème} samedi de chaque mois, de 9 heures à 12 heures un conseiller juridique.

Il sera à même de vous orienter sur tout problème auquel vous pourriez être confronté.



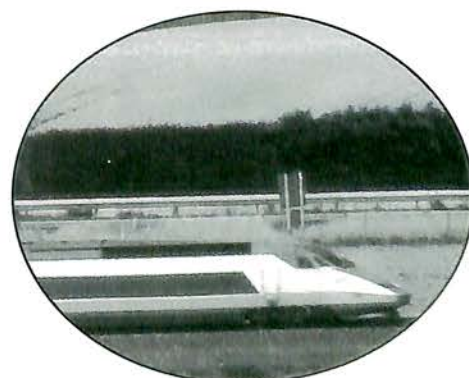
LONDRES pour les retraités !

Une cinquantaine de retraités de la commune vont découvrir l'Angleterre, par le **TUNNEL SOUS LA MANCHE**.

Départ le 12 mai, très tôt le matin - Retour le 14 Mai, très tard le soir. Voyage en car jusqu'à la gare du Nord, pour prendre place dans le **TGV EUROSTAR**. Arrivée à Londres 2 heures après.

Au programme :

Visite commentée de la Capitale : Big Ben, Tower Bridge, Buckingham Palace, Cathédrale Saint-Paul... Londres "by night"... visite du château de Windsor, Oxford, Christ-Church...



Villabé en Musique

L'AMICALE DE VILLABÉ, SES CONCERTS DE GALA

L'Amicale de Villabé a offert aux habitants de Villabé et à ses fidèles admirateurs son traditionnel "Concert de Gala" qui s'est déroulé en deux parties dans la grande salle du gymnase Paul POISSON : La première partie, consacrée à la formation "Harmonie-Batterie", a eu lieu le samedi 11 Février 1995 et a permis à environ 350 spectateurs d'apprécier le répertoire renouvelé de l'Amicale dans des genres aussi différents que le classique (concerto pour deux trompettes de Vivaldi, marche de Radetsky...), les variétés ou les marches. Elles étaient interprétées par une cinquantaine de musiciens.



La deuxième partie, consacrée au jazz, a eu lieu le samedi 25 mars 1995. Un hommage fut rendu à Glenn MILLER par la formation "BIG-BAND SEDUCTION" de l'Amicale, composée de 27 musiciens. Ce spectacle musical rassembla 435 amoureux de la musique des années 40 jusqu'à nos jours et réjouit autant les oreilles que les yeux.

Ces deux concerts étaient dirigés par Didier Vannarien, directeur de l'Amicale de Villabé et organisés conjointement par l'Amicale et la Mairie de Villabé qui apporta son concours logistique et matériel à cette belle réussite.



HARMONIES, CONCERT D'ACCENTUS

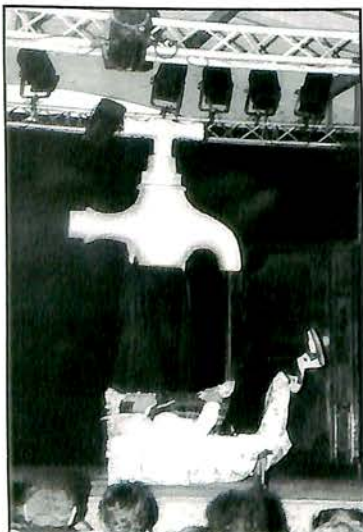
Le 29 Janvier 1995, l'Église de VILLABÉ était trop petite pour accueillir les mélomanes venus écouter le concert du Chœur de Chambre ACCENTUS.

Ce concert était organisé par l'Association Artistique HARMONIES en partenariat avec le service culturel. Schubert, Strauss, Malher étaient au programme, Édouard GARCIN au piano.

VILLABÉ AU THÉÂTRE

Le 11 Mars on se bousculait dans la salle polyvalente du gymnase pour venir passer un agréable moment avec Eugène LABICHE dans sa pièce LA STATION CHAMPERRET.

Quelques moments privilégiés pendant lesquels on oublie les tracas de la vie quotidienne et où l'on rit.



Villabé en fête ... Faites vos jeux

Comme chaque année, au cours du week-end de l'Ascension, Villabé sera en fête.

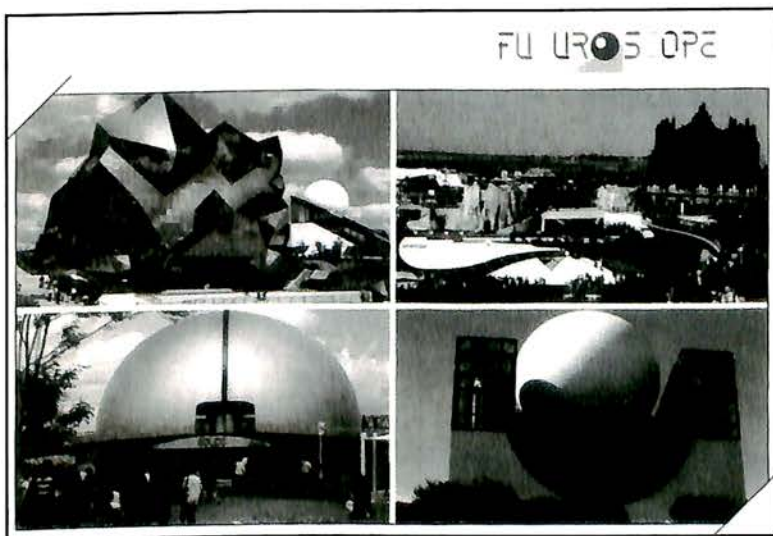
Voici un bref aperçu du programme des festivités :

- Mercredi 24 Mai** Apéritif-concert, soirée dansante.
- Jeudi 25 Mai** Rallye-promenade, tournoi de football.
- Vendredi 26 Mai** Concours de boules GÉRARD SUTARIK, tournoi de tennis de table.
Démonstration de Tae Kwondo et le soir, superbe cascade de lumières devant l'Église.
- Samedi 27 Mai** Concours de pêche. Tous à vos baskets, Scrabble pour enfants, les J.O. du Bon "HEURTS", Belotte et Rebelotte, Scrabble pour adultes, Jeu de l'oie musical, Chevaux en coin coin, des Familles Croquignolettes et enfin, après une promenade dans les rues du village, le final des jeux, l'As de cœur, l'apéritif de mise en forme, vers 20 heures, dîner champêtre autour d'un feu de camp.
- Dimanche 28 Mai** Messe, pique-nique, course cycliste, fête des enfants, tir à l'arc
et chaque jour, le Carillon de Villabé.

Le Programme détaillé vous sera distribué début Mai.

Cette année encore, les Associations, le Village d'Enfants, les Écoles, le Groupe Logistique et les Élus de la commission Culture et Fêtes vous offrent ce 12^{ème} Villabé en Fête.

Sortie au futuroscope du 18 Mars



DATES À RETENIR... DATES A RETENIR...

- Du 24 au 28 Mai
Villabé en fête sur le thème
"FAITES DE JEUX"
- 21 Juin
Fête de la Musique
- 24 Juin
Bal de la Saint Jean
- 13 et 14 Juillet
Superbe feu d'artifice sur le stade.
Retraite aux Flambeaux avec l'Amicale.
Bal sur la place Roland VINCENT.
- 23 et 24 Septembre
Fête Nationale du sport.

DATES À RETENIR... DATES A RETENIR...

G.R.11 C ... ON BALISE... ON BALISE... ON BALISE...

Le mercredi 12 Avril 1995 quelques habitants de Villabé accompagnés d'enfants des écoles, sous la direction de M. AMELIN ont balisé le GR 11 C.

Il traverse Villabé dans le sens Nord/Sud en suivant le chemin "Des Bouts Cornus" pour rejoindre la côte de Moulin Galant et donc le GR 11 (gare de Moulin Galant/Ballancourt).

Le balisage répond à des critères bien particuliers, c'est l'aboutissement d'une procédure relativement longue.



A



B



C



B

Rappelons que la Municipalité a prévu, dans le cadre du Contrat Régional, la réhabilitation des sentiers piétonniers de Villabé. Ces actions permettront, dans quelque temps, d'augmenter le réseau des sentiers favorisant les promenades et le contact avec la nature.

LA CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES LA DÉCLARATION DE RESSOURCES 1994

NE COMMENCEZ PAS L'ANNÉE SANS ELLE !

A LA CLÉ : UN AN DE PRESTATIONS

La Caisse d'Allocations Familiales de l'Essonne vient de vous adresser une déclaration de ressources que vous devez compléter et renvoyer **au plus vite**. Cette déclaration est indispensable pour calculer les prestations et aides qui vous seront versées du 1er Juillet 1995 au 30 Juin 1996.

Les prestations et aides soumises à conditions de ressources :

- l'allocation pour jeune enfant,
- le complément familial,
- l'allocation de logement,
- l'aide personnalisée au logement,
- l'allocation aux adultes handicapés,
- l'allocation de rentrée scolaire,
- l'aide à la scolarité,
- les bons vacances et loisirs.

Celles-ci ne vous seront versées que si vos revenus sont connus de la CAF et s'ils n'atteignent pas les nouveaux plafonds applicables au 1er Juillet 1995.

Les ressources à déclarer :

Toutes vos ressources imposables perçues en 1994 en France, ainsi que les revenus perçus hors de France même s'ils ne sont pas imposables.

Pour les aides au logement, les revenus de toutes les personnes vivant au foyer doivent être déclarés.

Pour vous aider à remplir votre déclaration de ressources, n'hésitez pas à vous adresser à :

- *à nos services d'accueil*
du lundi au vendredi de 9 h à 16 h
le samedi matin de 9 h à 11 h 30.

ÉVRY
2, impasse du Télégraphe

ARPAJON
3 à 7, avenue Aristide Briand

- *dans une de nos permanences administratives.*

**l'adresse et jour figurent sur le : 36.15 code CAF
et le serveur vocal : 36.67.55.55**

A votre service, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

Nous vous conseillons de vous présenter auprès de ces services avec le double de votre déclaration fiscale ou à défaut, avec toutes pièces justifiant de vos ressources entre le 1er Janvier et le 31 décembre 1994 (**bulletins de salaires, relevés de pensions, assedic, congés payés, etc...**).

DES KANGOUROUS A VILLABÉ

Les KANGOUROUS évoqués dans le présent article ne sont pas les familiers mammifères australiens qui conservent leurs petits dans une poche ventrale et qui se déplacent en bondissant, mais des véhicules qui passeront tous les mois dans notre ville pour y chercher tous les déchets toxiques que vous détenez à votre domicile.

OU RETROUVER LE KANGOUROU ?

Pour protéger l'environnement, votre santé et celle de vos enfants, portez vos déchets toxiques au KANGOUROU qui stationnera régulièrement en ville :

TOUS LES 1^{er} MERCREDI DE CHAQUE MOIS.

9 h 30 à 13 h 00 - Place de la Salle des Fêtes

14 h 00 à 16 h 00 - Parking de la Gare



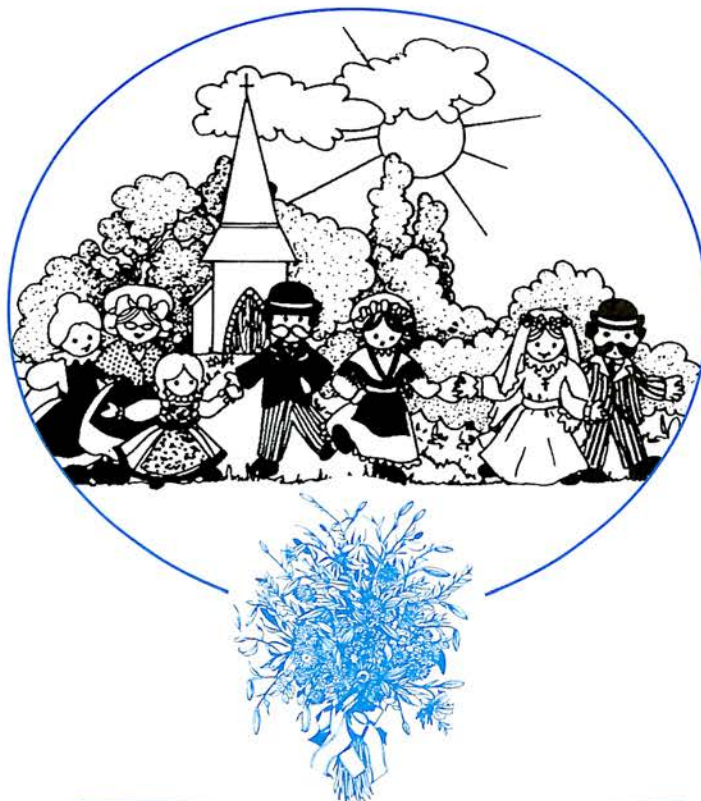
NAISSANCES

- GADRAN Natacha 3.12.1994 à Evry
- LE MOAL Benjamin 8.12.1994 à Corbeil
- AUGIS Eve 9.12.1994 à Evry
- LEMOINE Jérémy 13.12.1994 à Corbeil
- JACQUET Robin 4.1.1995 à Evry
- SZYMCZAK Cassandra 4.1.1995 à Courcouronnes
- ANTUNES Elodie 6.1.1995 à Evry
- PESNEL Mathilde 6.1.1995 à Longjumeau
- ANUS Antoine 20.1.1995 à Courcouronnes
- TRICAULT Cindy 21.1.1995 à Corbeil
- PINTO Dylan 24.1.1995 à Ris-Orangis
- LEGRAND Clément 1.2.1995 à Evry
- EGAULT Marine 7.2.1995 à Evry
- TUAL Robin 9.2.1995 à Courcouronnes
- MÉSIÈRE Gaël 10.2.1995 à Corbeil
- ZAHI Karim 12.2.1995 à Courcouronnes
- HERLUISON Margot 21.2.1995 à Courcouronnes
- MISAMU-KONDI Kévin 1.3.1995 à Courcouronnes
- MESQUITE Colin 1.3.1995 à Evry
- POIRIER Chloé 24.3.1995 à Clamart
- BRIÈRE Kévin 25.3.1995 à Evry
- REFORT Gwendol 26.3.1995 à Evry
- ROBERT Clémence 26.3.1995 à Longjumeau
- GINESTET Corolie 2.4.1995 à Paris 14^{ème}



MARIAGE

- VANESSE Lionel avec RUFFAUX Stéphanie 23.1.1995
- MORCRETTE Laurent avec ABAT Béatrice 4.3.1995
- GUIET Jean avec BERTHELOT Karine 25.3.1995



DÉCÈS

- DELEPINE Maurice 17.11.1994
- TORRES Desamporados 21.12.1994
- CAMPO Antoine 3.2.1995
- GARCIA Jean 3.2.1995
- VANOOTEGHEM Marguerite 6.2.1995
- PERQUIS Annick 6.2.1995
- CHAMPION Marthe 20.3.1995
- SURIER Claude 23.3.1995



**ENTREPRISE
DE TRAVAUX PUBLICS
DE SOISY**

**ROUTE • BORDURE • PAVAGE
TRANSPORTS • TERRASSEMENT •
ASSAINISSEMENT**

36, RUE DE LA FERTÉ-ALAIS
91840 SOISY-SUR-ÉCOLE **Tél. (1) 64 98 03 83**

**CLOS et COUVERT
S.a.r.l.**

- Volets
- Persiennes
- Portes de garage
- Menuiseries bois et alu
- Grilles de magasin
- Stores Vénitiens
- Fenêtres "Vélux"

**STORES TOILES - STORES BANNE
"VITRAGE ISOLANT" - "L.V.I.**

Entretien et Réparations

DEVIS GRATUIT

MAGASIN D'EXPOSITION



84, rue Saint Spire - 91100 CORBEIL-ESSONNES
Tél. 64.96.07.03

LE CRISTAL de FRANCE

Spécialiste des Arts de la Table



Les plus grandes marques de
Porcelaine • Cristal • Orfèvrerie • Coutellerie

LISTES DE MARIAGE



12-14, rue de Paris - R.N. 7 - 91100 CORBEIL-ESSONNES
Tél. (1) 64 96 15 56 - Fax. (1) 60 88 99 52



Labo-pro **C. LEGRAND**

Votre photographe professionnel

Photos couleur - Noir et Blanc (sur demande)
Présentation des épreuves le soir

Studio de prises de vue

Déplacement gratuit

Mise en album



Sur présentation de ce bulletin, un POSTER 30 x 40 vous sera offert

6, rue Abelard
CORBEIL-ESSONNES

64.96.18.13

Groupe S.N.S.A.

"Les Délices Normandes"

Boucherie Charcuterie Salaisons

REPAS LIVRÉS EN LIAISON FROIDE

Agrément vétérinaire N° 93-301

AU SERVICE DES COLLECTIVITÉS



171, avenue Paul Vaillant Couturier
B.P. 38 - 93121 LA COURNEUVE Cedex
Tél. 48 38 92 31 (10 lignes groupées)

Pépinières du Hurepoix

GRAVIER Fils

PÉPINIÉRISTE • PAYSAGISTE

VÉGÉTAUX DE PLEIN AIR



CRÉATION D'ESPACES VERTS



64.56.03.09 +

14, rue des Botteaux
91810 VERT-LE-GRAND

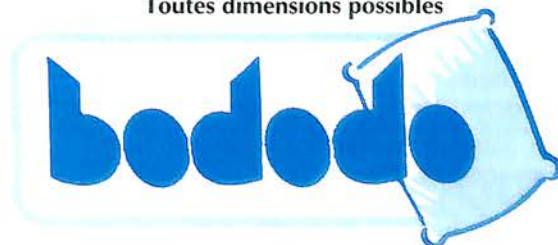


FOURNITURES POUR L'INDUSTRIE
LES BATIMENTS ET TRAVAUX PUBLICS
ET PARTICULIERS

Z.I. du Clos aux Pois - 6, rue des Petits Champs - 91100 VILLABÉ
Tél. (1) 60 86 06 15 - Fax. (1) 60 86 29 43

Spécialiste de la Literie
et du Lit Rond

Toutes dimensions possibles



Avenue des Courtes Épluches
(face à Carrefour) 91100 VILLABÉ

Tél. (1) 60.86.07.43
Fax. (1) 60.86.07.54



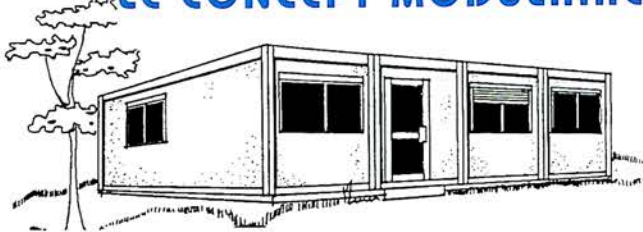
LES BATISSEURS BODARD & Fils

Z.I. des Fruchardières - 85340 OLONNE-SUR-MER

Tél. 51. 21 39 50

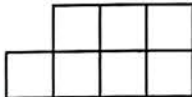
Fax. 51. 95 19 09

LE CONCEPT MODULAIRE



MBI concept

18, rue de la Haute Borne
93400 DRANCY



Tél. 48.95. 30.31
Fax. 48.95.26.37

D.E.S.

Dépannage . Entretien . Service

Dépannage chaudières

ELM Leblanc - Hydromotrix

Ramonage Gaz et Bois

Devis et Étude gratuits



Usine de moulin Galant

91100 VILLABÉ

Tél. 64 96 47 89 ou 07 46 37 20



Agent BROTHER
EXCELSIOR
HUSQVARNA,
etc.

MERCERIE RETOUCHES

Vente - Réparation
toutes marques
Machines à coudre,
à tricoter, à repasser,

NETTOYAGE VAPEUR



123, rue Féray - 91100 Corbeil
(face polyclinique)

Tél. : 60 88 07 74

**Offres
spéciales
OUVERTURES**

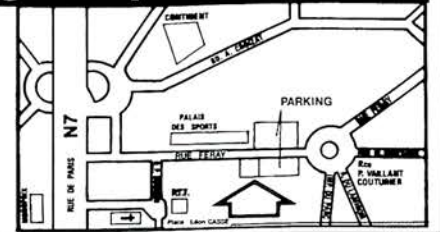
**Nouvelle concession
HYUNDAI
à Corbeil**



Entretien • Réparation • Pièces de rechange sur place

HYUNDAI Vous avez tout compris.

Automobiles MALET
103, rue Féray 91100 CORBEIL
TÉL. 64 96 07 07



BESON
CHAUSSURES

Face Carrefour Essence
Villabé A6

*Des chaussures
et rien que
des chaussures*

BREUZARD S.A.

67, rue Emile-Zola - 91813 CORBEIL-ESSONNES

(1) 60 89 81 40

BREUZARD S.A. HOLDING Constructions industrielles et bureaux

Les Compagnons Métalliers Serrurerie Charpente Cloison Chaudronnerie	FUTUREX Carrosserie V.L. - P.L. LD (1) 64 96 17 33 EFFI Protection blindage Signalisation • Stores Portes industrielles Rideaux métalliques	Les Compagnons Alu Menuiserie Aluminium MCPL Maintenance Carrosserie LD (1) 64 96 22 56
---	--	---

Télécopie : (1) 60 88 25 47

transports BATAILLE S.A.



2, Passage d'Aquitaine
91100 VILLABÉ (Corbeil)

Tél. (1) 60 86 97 08 • Fax (1) 64 97 58 95



LES TRAVAUX ROUTIERS

VOIRIE • RÉSEAUX DIVERS

•
GÉNIE CIVIL

•
ADDUCTION D'EAU POTABLE

•
OUVRAGES HYDRAULIQUES

•
DRAGAGES

•
TRAVAUX SPÉCIAUX

1, rue Fernand-Raynaud
91100 CORBEIL-ESSONNES

Tél. (1) 60 90 19 40 - Télécopie (1) 64 96 93 41

LOCOSUD

AMÉNAGEUR FONCIER

•
IMMOBILIER D'ENTREPRISE

•
LOGEMENTS

•
PROMOTION



1, rue Fernand-Raynaud
91100 CORBEIL-ESSONNES

Tél. (1) 60 90 19 10 - Télécopie (1) 60 88 44 09



IMPRIMERIE

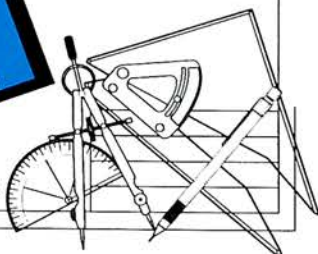
*Bulletins municipaux et sportifs
•
Livrets d'accueil
•
Brochures commerciales
•
Plans de ville
•
Guides pratiques et touristiques*

Fax. (1) 64 93 80 53

Tél. (1) 64 93 89 89

4, rue Panhard
Zone Industrielle
91830

LE COUDRAY-MONTCEAUX



**EDITIONS
DE L'ESSONNE**

MAQUETTES - ÉDITIONS - PUBLICITÉS

83, route de Grigny
91130 RIS-ORANGIS

☎ (1) 69 43 11 00

Télécopie : (1) 69 43 22 30

R.C. Corbeil-Essonnes 325 242 196

ROUSSEAU entreprise

PEINTURE • VITRERIE
REVÊTEMENTS MURS ET SOLS
TISSUS TENDUS

Tél. 60 88 38 38

LETTRES PEINTES
ET ADHÉSIVES
SUR TOUS SUPPORTS

Tél. 64 96 05 90

Z.I. des Tarterêts - Rue Emile Zola - 91100 CORBEIL-ESSONNES
QUALIFICATION QUALIBAT - 6112 PEINTURE et RAVALEMENT
(Technicité Confirmée)



**LA PERFORMANCE ÉLECTRIQUE
AU SERVICE DE L'INDUSTRIE,
DU TERTIAIRE ET
DES COLLECTIVITÉS**

FORCLUM

Automatismes. Informatique industrielle.
Instrumentation. Eclairage public.
Précâblage et réseaux locaux.
Energie. Installations extérieures.

DIRECTION ILE DE FRANCE 2 - 67, rue des Suisses 92000 NANTERRE - Tél. 47.24.02.88

CENTRE DE CORBEIL - 14/16, rue Gustave Eiffel 91100 CORBEIL-ESSONNES

Tél. 60.89.27.27 - Télécopie : 64.96.77.07

NOTES

Blank lined area for notes.

Chaque jour
vous nous donnerez raison
de ne pas être un centre auto
comme les autres

Tél. 69 11 02 83

CENTRE-AUTO
KARLAND
POUR NOUS, LA TECHNIQUE N'EST PAS ACCESSOIRE !



- ▶ **1200 M²**
pour l'essentiel de l'auto
- ▶ **3 NIVEAUX DE PRIX**
pour votre entière satisfaction
- ▶ **3 NIVEAUX DE SERVICES**
pour le meilleur de vos exigences

PARKING
CARREFOUR
VILLABÉ

VIAFRANCE

équipe la France

Terrassements - Assainissements - VRD
Routes - Aérodrômes
Ensembles sportifs et de loisirs

Travaux Publics
Travaux Privés

VIAFRANCE

50 agences dans vos régions

Agence pour le Sud de la Région Parisienne :

111, Rue du Docteur Babin - BP 12

91222 BRETIGNY-SUR-ORGE cedex

Tél. : 60 84 00 90 - Fax : 60 84 55 01

SIEGE SOCIAL :

ZAC RUEIL 2000 - 9 Place de l'Europe

92565 RUEIL MALMAISON CEDEX

Tél. : 47 16 48 00 - Fax : 47 14 03 75

S.N.C. capital de 390 000 000 F

L'ÉVÈNEMENT AUTOMOBILE
DE L'ANNÉE À CORBEIL
NOUVELLE CONCESSION

CHRYSLER-JEEP

OFFRES
SPÉCIALES
OUVERTURE



VERSION L.E.

Entretien • Réparation •
Pièces de rechange sur place
CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE

Nouvelle
adresse sur
4500 m² :

A.D.M. 17-19, av. du 8 Mai 1945
91100 CORBEIL - Tél. 60 88 22 77

Michel RENAUT

PLOMBERIE - CHAUFFAGE

- DÉPANNAGE • INSTALLATION
- ENTRETIEN • RAMONAGE

23, avenue de l'Auvergne
VILLABÉ 91100 CORBEIL-ESSONNES
Tél. 64 97 51 46

SOGEMIC

Un sens exigeant du "SERVICE"

Société de gestion de l'énergie et de la maintenance
des Installations de chauffage

• • •

Si vous souhaitez :

- ▶ Améliorer votre installation
- ▶ Disposer d'une assistance technique permanente
- ▶ Réaliser des économies

24 heures sur 24 / 7 jours sur 7

N'hésitez pas à nous consulter

Tél. (1) 60.89.85.28

129, rue de Gournay 91814 CORBEIL-ESSONNES Cedex



VENEZ
DÉCOUVRIR
LE NOUVEL

HAIR Studio

Salon de coiffure mixte • Visagiste • Solarium

*Son équipe vous accueille avec
un nouveau concept sur 3 niveaux,
avec un espace SOLARIUM
et soins du visage pour vous aider à préparer
votre peau pour l'été.*

*Durant tout le moi de mai,
une coupe brushing vous est offerte
pour tous forfaits U.V.A. de 10 séances à 500 F.*

1, rue Pierre Curie
91100 VILLABÉ

Tél. 60 86 07 06



HYGIAFORM

*Vous voulez perdre des kilos
et des centimètres,
remodeler votre silhouette ?*

Vous aussi retrouvez l'éclat d'une nouvelle JEUNESSE
GRACE AUX SOINS ANTI-RIDES
MYOLIFT®

*Vous êtes esclave du tabac,
vous souhaitez vous en libérer définitivement
une occasion peut vous aider*

Confiez vous à votre spécialiste
Mme GICQUELLO



35, avenue du Général de Gaulle 91100 CORBEIL-ESSONNES
60 89 13 59

EAU - ASSAINISSEMENT

SOCIÉTÉ DES EAUX DE L'ESSONNE



Notre passion, la qualité du service

27, route de Lisses
91813 CORBEIL-ESSONNES Cedex
Tél. (1) 60 88 24 28 - Fax (1) 64 96 65 94

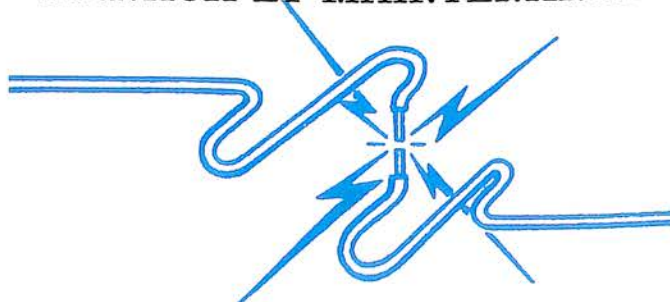
ELECTRICITE GENERALE

BERTHELOT S.A

Qualifelec E1 C2

ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE

TRAVAUX ET MAINTENANCE



25, Rue Pierre Curie 91100 VILLABÉ
Siège Social : 2, rue Vieille Cote 91100 VILLABÉ
Tél/Fax 64 97 62 96
Tél. Itinéris 07 33 80 90